

16 -05- 1988



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

19.240/11/PN
[REDACTED]

Betreft : Gebruik van de talen in de brochure Wolu 87-88.

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 28 april 1988, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.), een klacht onderzocht die tegen het gemeentebestuur en het O.C.M.W. van St.-Lambrechts-Woluwe werd ingediend omwille van het feit dat in het informatieblad van de inwoners van St.-Lambrechts-Woluwe, Wolu 87-88, een bepaald aantal teksten enkel in het Frans voorkomen.

In haar advies nr. 12.250 van 22 oktober 1981 betreffende de brochure "Elsene - uw gemeente", heeft de Commissie, die zich gebaseerd heeft op de vroegere rechtspraak namelijk advies 12.278/11/P van 18 juni 1981 betreffende het informatieblad gepubliceerd door de V.Z.W. "Auderghem aujourd'hui", het advies 11.121/11/P van 9 oktober 1981 over de V.Z.W. "La Vie Etterbeekoise" alsook advies 10.042-10.080/11/P van 28 juni 1979 betreffende de V.Z.W. "Schaarbeek-Information" als volgt geoordeeld :

"Alles wat als een "mededeling aan het publiek" kan beschouwd worden moet in beide talen worden gepubliceerd. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikelen. Wat de andere rubrieken betreft, die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt, waarvan de modaliteiten nader te bepalen zijn. Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangen, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 der S.W.T."

../..

In dezelfde zin, kunnen de adviezen 14.246/III/P van 24 februari 1983, 14.093/III/P van 10 maart 1983 en 14.170/III/P van 23 juni 1983 worden aangehaald.

De brochure Wolu 87-88 wordt uitgegeven door de V.Z.W. Wolu-Info die een emanatie is van de gemeente. De beginselen van de hierboven aangehaalde V.C.T.-adviezen zijn er dus van toepassing op.

Uit het onderzoek van het december-exemplaar, dat het voorwerp van de klacht uitmaakt, blijkt dat de rechtspraak van de V.C.T., globaal genomen, nageleefd werd.

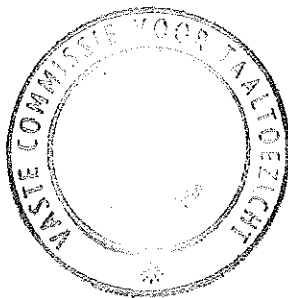
Daarentegen hadden de volgende artikelen, die enkel in het Frans voorkomen, ook in het Nederlands moeten gesteld zijn :

- het artikel van de heer DEGRYSE, schepen van stedenbouw en economische expansie, betreffende het tewerkstellingsbeleid (blz. 10);
- het artikel van de heer WATRICE, voorzitter van het O.C.M.W., dat bestaat uit mededelingen van sociale aard (blz. 21).

Bijgevolg acht de V.C.T. de klacht ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt meegedeeld aan de heer Voorzitter van het O.C.M.W. van St.-Lambrechts-Woluwe, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,



DE VOORZITTER